

POGLOBLJENA RAZPRAVA NA IZVRŠNEM ODBORU SKGZ O JUNJISKIH VOLITVAH

Za Evropo narodov

Kritično stališče SKGZ do sporazuma med LpT in PSI

Čeprav ima evropski parlament relativno malo pristojnosti, kompetenc, so volitve novih evropskih poslancev pomembne za slovensko narodno skupnost v Italiji. S krepitvijo evropskega duha in s prizadevanjem za uveljavitev Evrope narodov se tudi za narodnostno skupnost lahko odprejo nove perspektive, ki naj presežejo ozkost tržaškega nacionalizma in tudi mačehovski odnos italijanske države.

Tako je menil izvršni odbor Slovenske kulturno gospodarske zveze, ki se je sestal prejšnjo sredo v Trstu, da bi razpravljali o evropskih volitvah. Uvodno poročilo je imel Ferruccio Clavara, ki v okviru SKGZ odgovarja za evropsko problematiko.

Clavara je v svoji uvodni besedi obnovil zgodovino naporov za združevanje Evrope od rimskega sporazuma do oblikovanja skupnosti dvanajsterice. Poudaril je pristojnosti evropskega parlamenta in zlasti njegov prispevek k obravnavanju problematike manjšin. Pri tem je dejal, da je kljub omejenim pristojnostim parlament za manjšino pomemben, saj ima lahko veliko vlogo v ustvarjanju primerne, do manjšinskih skupnosti bolj odprte klime.

Ideja Evrope je ideja enakopravnosti narodov, jezikov in kultur in to mora biti tudi merilo za ocenjevanje stališč strank in

kandidatov. Pri tem je Clavara opozoril, da ima volilna kampanija za evropske volitve v Italiji poseben značaj: čeprav se voli evropske poslance, je kampanija v glavnem usmerjena na italijanske probleme in rezultati vplivajo predvsem na krajevna ravnanja v Italiji. Vendar to Slovence ne sme zavesti in ne smejo prezreti pomena evropske širine in evropskega duha.

Na tej osnovi se je razvila obsežna razprava, ki je po eni strani poudarila pomen širine in uresničevanja ideje o Evropi enakopravnih narodov in narodnosti ter nujnost volilne uveljavitve kandidatov, ki na različnih listah zagovarjajo taka stališča,

po drugi strani pa tudi poudarila pomen prisotnosti slovenskih kandidatov na listi KPI in skupni listi manjšinskih strank Evropa federalismo.

Veliko je bilo govora tudi o kandidaturi predstavnika Liste za Trst Camberja na listi PSI. O tem je izvršni odbor pripravil tudi izjavo v kateri zavzema do sporazuma med PSI in LPT odločno kritično stališče.

"Pred dvema letoma je podoben dogovor omogočil izvolitev istega predstavnika Liste v poslansko zbornico, s čimer je nazadnjaški in nacionalistični Trst dobil predstavnika v italijanskem parlamentu. Že tedaj je bilo jasno — pravi SKGZ —, da predstavlja tak sporazum oživitve razpadajoče Liste in nevarno zavezništvo v krniti pravic slovenske manjšine. To so dejstva, ki jih ni mogoče zanikati, še manj pa proglašati tako zavezništvo kot rezultat "politične inteligence".

Ponavljati takšno operacijo danes ob evropskih volitvah, pomeni še nadalje dajati podporo stališčem in predstavnikom, zaradi katerih se del Trsta že dolgo pogreza v lokalizem in nacionalistično močvirje, ki nima nič skupnega s sodobnim pojmovanjem Združene Evrope narodov".

beri na strani 4

Dibattito su 8 punti ed una conclusione

Al gruppo di iscritti alle sezioni Dc delle Valli del Natisone

Rivolgo questo scritto al nutrito gruppo di iscritti alle sezioni delle Valli del Natisone della Democrazia Cristiana. Essi hanno preso di mira, con tanto di firma, i propri esponenti nazionali, regionali e provinciali perché questi si sono fatti prendere in castagna in una attività antipartito.

Ed ecco i nostri amici democristiani pronti a snocciolare gli errori politici e teorici dei loro dirigenti. Val la pena tornarvi e vedere cosa hanno detto e discuterne un po', sia pure in breve.

1 - Le valli del Natisone non hanno fatto mai parte né della Slovenia, né della preesistente Carniola. Perfino sotto l'Austria la lingua ufficiale è stata quella italiana. Le Valli del Natisone non fanno parte dell'Italia in virtù di trattati, ma ne sono sempre state parte integrante.

Le Valli del Natisone non hanno fatto parte della Slovenia o della Carniola perché erano esse stesse Slovenia (Schiavonia) nel senso di un territorio abitato da Sloveni ed autonomo. Tant'è vero che S. Pietro, fino al 1867, si chiamava S. Pietro degli Slavi. Le Valli del Natisone pervennero sotto la sovranità italiana nel

1866, per effetto di un trattato che le toglieva, insieme con il Veneto, all'Austria.

Un secondo trattato, in cui venne affermata anche la tutela delle minoranze, fu il trattato di Parigi del 1947: con esso l'appartenenza all'Italia venne discussa e infine confermata. Il confine, fino allora teoricamente provvisorio, fu confermato dal trattato di Osimo del 1975. Tre trattati, dunque. Prima del 1861, data della fondazione del Regno d'Italia, l'elemento più sostanzioso per sostenere l'appartenenza all'Italia, fu il dominio della Repubblica di Venezia. Tuttavia allora lo sloveno era comunemente usato nella liturgia ecclesiastica, nelle assemblee e nei giudizi, tant'è vero che veniva disposta la presenza di un cancelliere bilingue o di un interprete.

2 - Ci sono stati 4500 firmatari contro il bilinguismo. Essi hanno chiesto invece la difesa delle parlate e delle tradizioni locali.

Bene. Siamo d'accordo che le parlate e le tradizioni locali possono e debbono essere validamente difese anche in assenza di leggi specifiche e invito i 4500 firmatari a farsi

Paolo Petricig

segue a pagina 4

ZGODILO SE JE NA GORSKI SKUPNOSTI V ŠPETRU

Pošljali so ga pred sodnika ker je zapušču njega dielo

V delovnem času, takrat ko bi muoru bit v njega ufucihu, je hodu po bencino čez mejo al pa po njega opravilih, dielo mu je zastajalo an kup pratik an papirju je rasu na njega pisalni mizi. Kje je ratalo? V Špietru na Gorsk skupnosti Nadiških dolin.

Pa za uslužbenca Arcangela Zanini iz Vidma, ki je biu zaposlen v tehničnem uradu, ni mogla tala muzika dugo cajta piet. Špietarski karabinierji so ga denuncial zak je zapušču njega dielovno miesto.

Tale denuncia pa pari se operja na jasne, neispodbitne dokaze. Špietarski orožniki so ga dugo cajta, vič ku an miesac, ahtali. Takuo, pari de so ga ušafali na tapu, ko se je sprehaju dol po Vidme an tudi na meji s

Slovenijo ko je med dielovnim urnikom šu po bencino an se vraču s punim serbatojam. Tista bencina ga bo zaries draguo koštala, saj sada bo muoru odgovarjat sodniku.

Ki reč o teli novici? Ries je, de bo trieba pokačakat sodni postopek za ugotovit katere odgovornosti ima tel uslužbenec an tudi za viedet, kakuo se bo branu. Ries pa je, de tala novica je marsikajšnega začudla. Dost krat smo parpričani, de smo ja na robu, na periferiji, kar nam puno škodva, de pa po drugi strani so Nadiške doline immune, se jih na dotanejo navade an "boliezn", ki so razširjene po ostali Italiji. Konac je an tiste retorike po kateri nam lahko vse manjka, samuo volja za dielat ne.

UN ORDINE DEL GIORNO APPROVATO DAL CONSIGLIO COMUNALE DI SAVOGNA

Solidarietà a don Zuanella

Prese di posizione e interrogazioni dei gruppi Dc, Pci e Unione Slovena



Precesija Sv. Marka v Ruoncu, iz dela Elise in Davide Domenis za natečaj Moja vas 1985

La vicenda di don Natalino Zuanella, parroco di Tercimonte, continua a tenere banco. La notizia della comunicazione giudiziaria ricevuta da don Zuanella per aver organizzato una processione senza autorizzazione, violando così una legge fascista del 1931 atta al controllo delle manifestazioni pubbliche organizzate dalla Chiesa, non ha tardato a rimbalzare sulle pagine dei quotidiani locali e nazionali.

Reo di aver guidato anche quest'anno i suoi parrocchiani alla secolare processione di San Marco, il parroco ha intanto deciso di so-

spendere le future processioni a tempo indeterminato. Egli, in attesa di conoscere gli sviluppi giudiziari della vicenda, sa bene quanto la sua gente sia attaccata alle tradizioni, ma d'altronde non riuscirebbe a trovare il tempo materiale per chiedere un permesso per ognuna delle quattro, cinque processioni che si svolgono ogni tre mesi.

Si infittiscono, intanto, le prese di posizione, soprattutto politiche, sulla vicenda. E' sicuramente da sottolineare, innanzi tutto, quella del consiglio comunale di Savogna, che venerdì 19 ha votato un

ordine del giorno sull'episodio. Con il documento l'assemblea, prendendo atto dell'avvenuta comunicazione giudiziaria nei confronti di don Zuanella, si fa carico della preoccupazione palesata dalla popolazione, che si sente ora limitata nella pratica della religione cattolica e dei riti tradizionali ad essa connessa. Viene espressa quindi solidarietà al parroco di Tercimonte, chiedendo che l'articolo per la violazione del quale è stato accusato venga abrogato, onde garantire la piena espressione dei diritti civili, nel rispetto della Costituzione.

Dopo un dibattito nel quale tutti i consiglieri hanno condannato il fatto, l'ordine del giorno, che era stato presentato dalla giunta, è stato approvato all'unanimità.

Sempre sul fronte politico, i gruppi della Dc, del Pci e dell'Unione Slovena in consiglio regionale hanno preso posizione sulla vicenda con comunicati e interrogazioni, mentre si è in attesa della presentazione di un'interrogazione al ministro degli interni da parte dell'on. Bertoli.

Il presidente del gruppo Dc Roberto Dominici ha tenuto a rilevare come sia evidente che qualcuno ritiene si possa turbare l'ordine pubblico compiendo atti che intrinsecano il sentimento religioso delle nostre popolazioni. Sullo stesso tono un intervento del se-

segue a pagina 2

XVI. BENEČANSKI KULTURNI DNEVI

Skupni evropski strehi naproti

Prvo srečanje bo v petek 26. ob 20.30. uri
v dvorani hotela Belvedere v Špetru

Na temo

"EKONOMSKI ODNOSI MED EGS IN SEV DANES IN JUTRI"

bosta predavala:

Angelo Masotti Cristofoli, raziskovalec na ISDEE v Trstu
Andrej Kumar, docent na Ekonomski fakulteti v Ljubljani

ŠTUDIJSKI CENTER NEDIŽA - ŠPETER

Savogna: solidali con don Zuanella

segue da pagina 1

gretario regionale della Dc Bruno Longo. "E' indegno - ha detto - che il Friuli finisca su tutta la stampa nazionale per una incomprensibile montatura derivante da una omissione formale di don Zuanella".

Anche il Pci, con il consigliere Miloš Budin, ha chiesto in una sua interrogazione al presidente della giunta se non ritenga doveroso esprimere solidarietà al parroco di Tercimonte e se non ritenga opportuno intervenire perché anche l'amministrazione regionale dia il suo autorevole contributo affinché venga garantito il diritto di poter svolgere in tranquillità e nel rispetto della tradizione i riti religiosi.

Il consigliere regionale dell'Unione Slovena Bojan Brezigar, ritenendo l'azione di denuncia rivolta contro le tradizioni religiose delle Valli del Natisone ed in par-

ticolare contro le manifestazioni religiose svolte interamente o in parte in lingua slovena per le popolazioni di quei luoghi, e l'azione giudiziaria in netto contrasto con le norme costituzionali e con atti interni ed internazionali relativi ai diritti e religiosi dei cittadini, ha interrogato la giunta regionale per sapere se non ritenga doverosa una posizione ufficiale a difesa dei diritti civili e religiosi dei cittadini della regione, e se non intenda formalizzare al Presidente del Consiglio ed ai Presidenti dei due rami del Parlamento l'esigenza di un'immediata revoca delle leggi fasciste che ancora oggi vengono utilizzate per reprimere cittadini nell'esecuzione dei loro diritti fondamentali.

Brezigar chiede infine se la Regione non ritenga doveroso formulare la propria espressione di solidarietà al sacerdote inquisito e a tutta la popolazione di Tercimonte.

Savogna: l'eco arriva in Senato

La vicenda giudiziaria che ha coinvolto don Zuanella non è rimbalzata soltanto sui banchi del consiglio regionale, ma anche su quelli del Senato: è stata infatti in questi giorni oggetto di un'interpellanza presentata dai senatori comunisti della nostra regione Spetič e Battello.

Questi hanno chiesto quale sia il giudizio che il governo può dare sulla vicenda, e come intenda conciliare la persecuzione a cui sono soggetti i sacerdoti sloveni con la Costituzione ed il Concordato.

Nell'interrogazione si chiede inoltre quali provvedimenti si intendano prendere in futuro per far tornare la tranquillità e la serenità in un'area delicata al confine orientale del nostro paese, garantendo contemporaneamente alla popolazione residente la libera espressione del suo credo religioso e della sua identità culturale slovena.

La massima libertà per ogni minoranza

La democrazia rappresenta il massimo della libertà che ogni regime può e deve offrire ai suoi cittadini a prescindere dalla religione, dalla lingua, dalla cultura, dalle classi sociali. Non possiamo e non dobbiamo operare delle discriminazioni su questi principi fondamentali della vita di ogni individuo, in quanto la Costituzione obbliga lo stato a tutelare lo sviluppo della personalità nel modo più completo e integrale possibile.

Questa posizione è suffragata da principi inviolabili, tuttavia spesso, quando il tutto deve calarsi nelle realtà operative, cominciano le difficoltà, le differenziazioni, le varie e sfumate vessazioni.

Conosciamo molto bene questo organigramma repressivo che, ammantandosi di falsa democrazia, diffonde il pressapochismo e il nichilismo, il disinteresse verso il sociale, surrogando il tutto con la burocrazia e il nazionalismo della peggior specie.

La mancanza di principi universali porta facilmente alla sopraffazione del più forte sul più debole e alla diffusione di pseudo-valori che impediscano ad ogni persona di crescere nella libertà.

Prendiamo ad esempio gli Sloveni che vivono nel Friuli Venezia Giulia e le loro richieste di essere tutelati come minoranza affinché possano liberamente esprimere i loro valori economici, politici e spirituali, e quali sono le difficoltà che devono affrontare per esprimere tali valori. E' una pagina buia della nostra democrazia ed i politici lo sanno bene e non intervengono per mutare una tale condizione. Ricordiamo che lo stato di diritto applica la Costituzione e non si palleggia le responsabilità.

Chi non si ritrova su questi valori delle minoranze, e può essere il caso della maggioranza degli Sloveni della provincia di Udine, non li fa valere, ma non lo impedisce agli altri, a tutti quelli che si ritrovano su questi principi.

Il discorso a questo punto può diventare repressivo quando, in base ad un concetto errato di democrazia, si impedisce ad alcuni cittadini di esprimere dei loro diritti, affermando che la maggioranza non lo desidera. Sia ben chiaro, quando vengono trattati diritti notevoli e fondamentali non esistono maggioranze o minoranze, esiste solamente il dovere, da parte dello stato, di far rispettare anche una singola volontà.

Su questi principi non ci sono dubbi, lo sanno bene gli specialisti del diritto e pure tutti i politi-

ci, per cui, se non fanno sentire la loro voce, vengono meno a un loro dovere costituzionale. Non è possibile, alle soglie del Duemila, ignorare questi problemi o peggio vendere a basso costo e diffondere idee contrarie a questi principi che si ispirano a valori universali.

Alcuni paesi, purtroppo, reprimono con forza questi principi, e difendono il loro operato, tuttavia brillano nel mondo per il loro totalitarismo e la mancanza assoluta di democrazia. Quest'ultima ha alcune sue regole che vanno comunque rispettate, piaccia o non piaccia, altrimenti la storia ci chiamerà a pagare i conti.

L'Italia non sempre si è comportata in maniera esemplare, talvolta è venuta meno nelle difese di questi valori, cercando di coinvolgere nelle strutture statali e burocratiche diritti che dovevano essere tutelati da apposite leggi. In Alto Adige ha scelto un compromesso assai pasticciato, creando situazioni ingrate e impietose che non hanno soddisfatto nessuno, né gli italiani che si sentono abbandonati e oppressi, né i tedeschi che non si sentono del tutto tutelati.

La situazione attuale, proprio perché mal posta e per nulla risolta, è rimasta esplosiva, e non promette nulla di buono dal momento che a Bolzano il M.S.I., erede del vecchio partito fascista, esprime valori contraddittori, legati al nazionalismo e forieri di lotte etniche e razziste. Il tutto ci deve far riflettere e quindi abbandonare ogni demagogica interpretazione di minoranza, onde pervenire ad una legislazione agile che tenga conto di tutte le varie componenti e individualità operanti in un dato territorio.

Per gli Sloveni auspichiamo un riconoscimento completo dei loro diritti di minoranza che ne valorizzino le singole componenti in un rapporto dialettico con le altre popolazioni, per cui nelle zone mistilingui possa regnare il mutuo rispetto e la massima comprensione. Solamente la valorizzazione di tutte le varie componenti etniche arricchisce un popolo e contribuisce a creare quelle osmosi necessarie e organiche fra nazioni diverse, onde raggiungere ognuno i massimi vantaggi e la non ghettizzazione di alcuno.

Il tutto è possibile: ci vuole capacità interpretativa, buona volontà e disponibilità al dialogo. Nel Friuli Venezia Giulia, nonostante tutto, esistono queste disponibilità e qualità.

D. P.

KU PRIDE NOMALO HICE MJUTA SPET KLIČE ROŽCO NA KAFE'

“Mi manjkajo zobje...”

Ku pride no malo hice Mjuta se zmisni na Rožco an jo kliče spek kafè pit na nje duam.

Rožca: — Čut Mjuto pari de, lietos san an nomalo debil an za premagat tole mojo deboleco san potriebna no kapijo žganja, tu kafè, ulit. Pogledta vi, duo mi die de ne, de mi nie dala gu glavo tale kapica žganja, zaki jest niesen pru nič zastopila, kar Mjuta an Pavlic so mi gledal arsvetit, man druge probleme jest.

San prebrala vič krat tednik "Novi Matajur" za zastopit kar so mi pravli go mez Adriana, kar san jala an prašala, pa vse mi je tama, san muorla bit pru pjana. Sta prebral vi tist artikul? Ne! Škoda!

Ku po navad v saboto san šla v Čedad, an ... vesta vi koga san srečjala? Ja, ja pru Vigjuto! Je bla "Nella Piazza delle Donne" je kupovala sienje an flance za presadit du vart, sada je stagion an dobrà luna.

Smo se saludale zvestuol! Vigjuta za veseje je... se an cigaret paržgala an fajfala, kadiš ji je šu tu oči, takuo de je migala an z roko kadiš zagniala... pa jest san vilda de me je studierala... an gledala, kuo me zapejat tu tisti diškorš, ki ji je stau na gož. Me je prašala če san šla v špitaui kake analisi runat dato ki se piše de san debil...

Nie bluo ki uteč vič, Vigjuta je tiela viedet vse an kuo jest jo pinsan go mez tisto Fidio, ki tkaj se guori an piše. Jest san tardila, de na vien nič, de me na intereša nič!

Pa Vigjuta je le napri brusila... je tiela viedet tud... či ga je biu ankrat tist centin du Ažli... at tuk zidajo laboratorio: Fidio... če gaspodarja ga je bla region veplačala, al pa komun...če je biu an esproprio... al pa an šenk!

"Na vien nič!" San Vigjuti odguorila.

"Zaki češ viedet?"

Vigjuta: "Takuo... zaki kajšan komun... tle po dolinah... pari de je espropriu kumete že puno liet od tuad... an šele jih nie veplaču, ti na vieš nič? Pari, de vlieče previç naduzim za nuos tele ex gaspodarie, ki se lamentajo, prašajo sude pa reči le takuo ostanejo!"

Jest san poslušala za an cajt, potle san čeu Vigjuto zariula:

"Navien nič... navien pru nič... nič navien...!"

Vigjuta me je tolažla: "Na stuoj se šlievt, bot kalmasta, očet slino, na vidiš kuo si mokra!"

Gor na tuole nie san vič vilda:

"Mi manjkajo zobje tuole vien... čakam nieke sude... potle bon mogla postrojiti moje usta... an se na bon vič šliev-la!"

San se na žlah obarnila an šla jezno brez Vigjuto saludat, če glih ona saruota nie nič ka- uža! Saludajo ti za me, Mjuta!

Rožca

V nedeljo 21. maja so se zbrali v San Giovanni al Natisone, najprej v cerkvi, potem ob spomeniku trinajstih obešenih mladih partizanov, predstavniki civilnih, vojaških in drugih oblasti, s številnimi bivšimi partizani, ki so se na tej zemlji in drugod borili proti nemškemu okupatorju za svobodo.

Ob prisotnosti lepega števila domačega prebivalstva, so počastili spomin in žrtvovanje trinajstih mučnikov za svobodo (Martiri della libertà).

Svečanost za 45. obletnico mučeniške smrti mladih furlanskih fantov-patriotov, so organizirali župani iz San Giovanni al Natisone, iz občine Premariacco in občine Tavagnacco, ob sodelovanju pokrajinskega odbora VZPI-ANPI iz Vidma.

Tragični dogodek se je zgodil ob koncu maja 1944. leta ko so v vasi Premariacco partizani ubili dva Nemca.

Za reprezalijo so hoteli obesiti dvajset vaščanov, po stari nemški logiki: 10 za enega, ker so trdili, da so Nemci višji, bolj vreden narod. Tako so jih učili, tako so oni pravili in tako so iz-

SVEČANOST V NEDELJO OB SPOMENIKU V S. GIOVANNI AL NATISONE

Dali so življenje za nas

vajali nad zaslužjenimi narodi svoja pravila.

Potem so se Nemci nepričakovano premislili (zakaj in kako vam bo povedal v prihodnji številki Petar Matajurac). Jo niso plačali nedolžni vaščani iz vasi Premariacco.

Nemci so imeli ujete partizane, mlade fante, ki so bili večinoma doma iz občine Tavagnacco. Šli so po nje v videmske zapore in jih razdelili v dve skupini. Trinajst so jih obesili na sred vasi v Premariacco, trinajst blizu cerkve v San Giovanni al Natisone.

S tem tragičnem dogodkom so povezane med sabo občine Tavagnacco, Premariacco in San Giovanni al Natisone. Veže jih med sabo tudi kri mladih partizanov, prelita za svobodo.

Svečanost v spomin obešenih partizanov se ponavlja vsako

leto, enkrat v Premariacco, drugič v S. Giovanni al Natisone. Letos, kot zgoraj povedano, se je vršila v središču te zadnje vasi, v kateri živi precej naših beneških Slovencev.

Po položitvi venca v Tempietu padlih 1915-1918, je šel sprevod prisotnih do spomenika padlim v osvobodilni vojski, kjer so predstavniki oblasti tudi položili svoje vence.

Po maši pa so se vsi zbrali ob spomeniku trinajstih obešenih patriotov. Ob tej priložnosti so spregovorili: župan iz S. Giovanni al Natisone, prof. Walter Piani, občinski odbornik iz Tavagnacco Peloso Bruno in slavnostni govornik Federico Vincenti, predsednik pokrajinskega ANPI.

Vsi govorniki so poudarili pomembnost, vrednost Rezistence in tistih mladih, obešenih, postreljenih in pokončanih po zaporih in taboriščih, ki so v naj-

hujših časih naše zgodovine znali ubrati pravo pot.

"Žrtvovali so svoja mlada življenja za našo svobodo, za naše boljše življenje. To morajo vedeti mlade generacije, ki uživajo s krvjo priborjeno svobodo tistih mladih in njim podobnih, ki so bili tu in drugje obešeni, zato nam je žal, da se danes nekateri zgubljajo v mamilih, v drogi!" je ostro poudaril župan iz S. Giovanni al Natisone, prof. Walter Piani.

Odbornik iz občine Tavagnacco, Peloso Bruno, ki je nadomestil odsotnega župana, je glavnem ponovil misli njegovega predgovornika. Tudi on se je zavzel za to, da bi bile mlade generacije seznanjene s tistim, kar so mladi storili v Rezistenci pred 45. leti za svobodo, ki jo danes uživamo. Pa ne samo to. Potrebno je, da se mladina pri-

zadeva za ohranitev demokracije in vrednot rezistence, ki so zapisane v italijanski ustavi.

Kar je pa povedal slavnostni govornik, Federico Vincenti, predsednik videmskega in deželnega odbora ANPI, bi bilo vredno objaviti posebej, pa ne samo v našim časopisu.

Federico Vincenti nosi s sabo, v duši, vse tiste dobrine in vrednote, za katere je nastala Rezistenca. Zanj, kot za tisoče drugih, ki so se borili in umrli za svobodo, ni bilo zgolj streljanje in ubijanje fašistov in nemško-nacističnih okupatorjev.

"Mi smo se borili za nekaj lepšega, za boljši svet. Se nismo borili samo za našo domovino, pač pa tudi za tisto novo Evropo, ki danes nastaja in postaja stvarnost po zaslugi prelite krvi mladih partizanov. Borili smo se za kulturo človeštva, ki je kultura narodov, za medsebojno spoštovanje in sodelovanje med narodi. Borili smo se za svobodo in demokracijo in demokracija je in mora biti antifašistična, čene ni demokracija!" je med drugim odločno poudaril govornik, ob navdušenem odobravanju in ploskanju prisotnih.

Izidor Predan-Dorič

ALLA BENEŠKA GALERIJA DI S. PIETRO AL NATISONE FINO AL 31 MAGGIO

Dialogo a quattro

Seguire l'arte moderna nelle sue forme, nelle tecniche e nelle suggestioni psicologiche, è questione abbastanza ardua. Anche quando la naturale simpatia e confidenza con gli autori ci porta ad apprezzare senza particolari approfondimenti critici delle opere, rimane in noi una lacuna.

Il fatto è molto simile allo sconcerto che si prende davanti ad un ideogramma orientale, nella cui lettura non reggono le nostre regole alfabetiche. A questo punto è necessario per noi approfondire la conoscenza analitica dell'elaborato artistico. E' quanto dovremmo proporci nell'osservazione della mostra dei quattro pittori piemontesi allestita nella Beneška galerija di S. Pietro al Natisone.

Allora diremo che troveremo in queste opere elementi di similitudine e di differenza in misura pressoché pari.

Tutte sono opere non strettamente figurative, eseguite su carta, da pittori non giovanissimi ma



Un'opera di Ugo Paschetto, artista che lavora su piccoli formati

ben lontani da una esauriente maturità. C'è una unità dovuta al fatto che queste opere sono sostanzialmente complementari fra loro, senza rotture ed inconciliabilità stilistiche.

La diversità più consistente è dovuta alla varietà dei formati: grandi le due pitture di Luca Lampo, carta e tela, dove non è rifiutato il suggerimento figurale. Piccolo formato, se non piccolissimo, quello di Ugo Paschetto. Qui la carta si unisce al colore liquido dove l'elemento paesaggistico è appena sfiorato come proposta delicata.

Calligrafia e ideogrammi di sapore orientale le opere di Ezio Zanin, del resto ormai ascritto al monachesimo zen praticante ed infine la suggestiva ricerca di Luciano Pivotto, che si distingue per un tenace studio materico e della superficie elaborata.

Questa mostra di S. Pietro è comunque un puntuale esempio del dialogo pittorico, qui aperto a più voci dai quattro artisti presenti.

P.

Presentato a Tribil il libro di Qualizza

Si è svolta venerdì scorso a Tribil Superiore la presentazione del libro di poesie di Giorgio Qualizza "E' dolce il sale", edito dall'autore stesso.

Un pubblico, una cinquantina di persone, composto in prevalenza da giovani, si è dato appuntamento presso la sala parrocchiale per una manifestazione non certo usuale per questo paese, ma proprio per questo maggiormente gradita.

La serata è iniziata con le parole di saluto, semplici e chiare, del presidente della Polisportiva Ricreativa Tribil Superiore, Claudio Garbaz, che ha organizzato l'incontro.

Quindi l'intervento del dottor Franco Fornasaro, ancora una volta abile interprete di una difficile espressione culturale quale è quella poetica, che ha colto alcuni temi essenziali della poesia di Qualizza, soprattutto quelli che riguardano i sentimenti e l'amore per la natura.

Lo stesso Qualizza ha quindi presentato il proprio lavoro, soffermandosi in particolar modo sugli aspetti linguistici del libro, sulle difficoltà della comunicazione e quindi sul metodo di accostamento del lettore all'opera.

Il dibattito che è seguito ha preso l'avvio dall'annuncio fatto da Qualizza circa la sua prossima pubblicazione di un libro di poesie in "natisoniano", composto da venticinque poesie con traduzione in italiano. In parole povere, Qualizza ha spiegato la sua posizione linguistica di autonomia, sia in relazione alle lingue slave che a quelle "romanze".

Per quanto riguarda i futuri incontri con Qualizza, il prossimo appuntamento, anche se non del tutto definito, riguarda S. Pietro al Natisone, dove il 16 giugno dovrebbe avere luogo la presentazione del libro, grazie anche all'interessamento della Comunità montana delle Valli del Natisone e della biblioteca comunale.

OD 21. MAJA DO 25. JUNIJA V ŠPETRU X. SLIKARSKI EX-TEMPORE POD POKROVITELJSTVOM DEŽELE

Podobe iz Nadiških dolin na platnu

Je že stekel pri Beneški galeriji v Špetru mednarodni slikarski natečaj na temo "Podobe iz Nadiških dolin", ki ga Društvo beneških likovnih umetnikov prireja pod pokroviteljstvom dežele Furlanije-Juljske krajine že deseto leto.

Natečaja se lahko udeležijo umetniki iz Furlanije-Juljske krajine in sosednjih dežel. Zlasti je zaželjena prisotnost umetnikov iz Slovenije in Koroške, kot poudarjajo prireditelji. Žigovanje platen poteka od nedelje 21. maja vsak dan od 8. do 12.30. ure in od 16. do 19.30 ob delavnikih, samo zjutraj ob nedeljah. Rok zapade 25. junija ob 12.30. uri.



Dela, ki bodo ocenjena kot najzaslužnejša, bodo razstavljena na skupinski razstavi, katere otvoritev bo v soboto 1. julija ob 19. uri v Beneški galeriji ob prisotnosti oblasti. Ostala bo odprta do 9. julija.

Najzanimivejša dela, ki jih bo izbrala kvalificirana žirija umetnikov, kritikov in novinarjev, bodo dobila odkupne nagrade v višini 1.500.000, 1.000.000 in 500.000 lir vsaka, ki jih v ta namen podeljujejo predsednik deželnega sveta, odbornik za kulturo pokrajine Videm in drugi.

Posebna nagrada bo dodeljena delu, ki ga bodo z glasovanjem izbrali obiskovalci razstave.

Velika proslava v Livku za otvoritev nove šole

Danes 25. maja, ob prazniku občine Tolmin, je velika proslava v Livku. Tu namreč odpirajo danes, ob prisotnosti predsednika Izobraževalne skupnosti Slovenije, podružnico šole.

Na proslavi, ki sta jo ob 13. uri priredila Občinska izobraževalna skupnost Tolmin in Osnovna šola "Simon Gregorčič" Kobarid, je bil tudi zanimiv in

lep kulturni program pri katerem so sodelovali učenci kobarške osnovne šole in podružnice Livek in oktet Simon Gregorčič iz Kobarida.

V drugem delu programa je bila otvoritev skupinske slikarske razstave članov Likovnega kluba "Dolik" iz Jesenic na Gorenjskem.

Pravica do študija: zakonski predlog Kpi

200.000 mladih je v naši deželi brez srednješolske izobrazbe. Veliko jih vsako leto zaostane ali ne dokonča po zakonu obveznega študija. V prvih razredih višje srednje šole jih kar 30% ne izdela. To so samo nekateri podatki, ki jih navaja deželna svetovalska skupina KPI. Le-ta je predložila deželnemu odboru zakonski osnutek v zvezi s pravico do študija in strokovnega

usposabljanja mladih v času, ko socio-ekonomske razmere zahtevajo vedno bolj kvalificirano delovno silo. Komunisti poudarjajo nujnost reforme na področju deželne zakonodaje, ki je — trdijo — razdrobljena, sloni na načelih podpornosti in krivičnega porazdeljevanja denarnih sredstev v prid privatnih in na škodo javnih šolskih zavodov.

Parte IV Applicazione della carta

Articolo 12 Rapporti periodici

Le parti presentano al Segretario Generale del Consiglio d'Europa, in forma che sarà determinata dal Comitato dei Ministri, un rapporto biennale relativo all'applicazione della Parte II e delle disposizioni della Parte III della Carta da Esse accettate.

Articolo 13 Esame dei Rapporti

1. I rapporti presentati al Segretario Generale del Consiglio d'Europa in applicazione dell'articolo 12 saranno esaminati da un Comitato di esperti costituito conformemente all'articolo 14.
2. Gli organismi e gruppi legalmente costituiti in una Parte contraente potranno attirare l'attenzione del Comitato di esperti

La Carta d'Europa: il diritto alla tutela della propria lingua

su situazioni che fossero contrarie agli impegni presi da detta Parte. Previa verifica presso la Parte interessata, il Comitato di esperti potrà tener conto di queste informazioni per la preparazione del rapporto di cui al paragrafo 3. del presente articolo.
3. In base ai rapporti di cui al paragrafo 1. ed alle informazioni menzionate al paragrafo 2, il Comitato di esperti preparerà un rapporto all'intenzione del Comitato dei Ministri.
4. Il rapporto di cui al paragrafo 3. conterrà in particolare le proposte del Comitato di esperti indipendenti al Comitato dei Mini-

stri in previsione della preparazione necessaria di raccomandazioni di quest'ultimo a una o più parti.

5. Il Segretario Generale del Consiglio d'Europa farà un rapporto biennale dettagliato sull'applicazione della Carta.

Articolo 14 Comitato di esperti

1. Il Comitato di esperti sarà composto di un membro per ogni Parte contraente, designato dal Comitato dei Ministri a partire da un elenco di persone della massima integrità, e con competenze riconosciute nelle materie

trattate dalla Carta, che saranno proposte dalla Parte interessata.
2. I membri del Comitato saranno nominati per una durata di sei anni ed il loro mandato potrà essere rinnovato. Se un membro non potesse adempiere al proprio mandato, sarebbe sostituito conformemente alla procedura prevista dal paragrafo 1., ed il membro nominato in sostituzione porta a termine il mandato del suo successore.
3. Il Comitato di esperti adotterà il proprio Regolamento interno. Il suo segretariato sarà assicurato dal Segretario Generale del Consiglio d'Europa.

Parte V

(Questa parte includerà la seguente clausola contrattuale)

1. Ogni Parte Contraente può, al momento della firma o del deposito del suo strumento di ratifica, accettazione, approvazione o adesione, o ad un momento ulteriore, designare la porzione o le porzioni del suo Territorio che desidera sottrarre all'applicazione della presente Convenzione.
2. Qualsiasi dichiarazione fatta in virtù del precedente paragrafo in merito ad una porzione di Territorio in essa specificata potrà essere ritirata tramite notifica indirizzata al Segretario Generale del Consiglio d'Europa. Il ritiro diventerà effettivo il primo del mese successivo allo scadere del termine di sei mesi dalla data di ricevimento della notifica da parte del Segretario Generale.

Fine

Spagna: i diritti degli emigranti

Superstiti

La pensione di superstiti spetta alla vedova, al vedovo invalido a carico, ai genitori a carico, alle figlie non sposate e sorelle sopra i 45 anni a condizione che il defunto, alla data della morte, sia pensionato o possa far valere 500 gg. di contribuzione negli ultimi 5 anni.

Alla vedova spetta un importo di pensione pari al 45% delle retribuzioni assoggettate a contribuzione o il 60% della pensione.

Agli orfani spetta il 20% dei guadagni assoggettati a contribuzione per ciascun orfano sotto i 18 anni e senza limiti di età se invalido.

Per i genitori a carico e le figlie non sposate o sorelle sopra i 45 anni l'importo è pari al 20% ciascuno della pensione dell'assicurato. Il massimo erogabile non può superare il 100% della pensione dell'assicurato.

Infortuni sul lavoro e malattie professionali

All'assicurato che subisce un infortunio sul lavoro o subisce

OBVESTILO

Obveščamo občinske uprave, javne ustanove, društva in organizacije, ki želijo objaviti v našem časopisu svoje komunikacije, da morajo le-te poslani na naše uredništvo do 16. ure vsakega četrta.

AVVISO

Le amministrazioni comunali, gli enti e le organizzazioni, i partiti politici ed altri che desiderano vedere pubblicati i loro comunicati sul nostro giornale, devono farli pervenire entro le ore 16 di ogni giovedì.

una malattia professionale, l'assicurazione provvede, mediante prestazioni in natura e prestazioni in denaro.

Le prestazioni in natura consistono nell'assistenza medica, chirurgica, ospedaliera e farmaceutica, apparecchi di protesi e rieducazione professionale.

Le prestazioni in denaro sono diverse a seconda del tipo di inabilità e precisamente:

— indennità pari al 75% dell'ultima retribuzione, per un periodo massimo di 18 mesi, in caso di inabilità temporanea;

— speciale assegno, ai silicotici che non possono essere trasferiti ad altra lavorazione non esposta al rischio poligeno nella stessa azienda, pari al 50% dell'ultima retribuzione per un periodo massimo di 18 mesi;

— rendita pari al 15% dell'ultima retribuzione, in caso di inabilità permanente totale e se l'infortunato ha bisogno dell'assistenza continuativa di una terza persona; al 100% se l'infortunato non può esercitare più alcuna attività remunerativa; al 55% se l'inabilità consente all'infortunato altra occupazione remunerativa; al 35% se l'infortunato può proseguire, sia pure con rendimento minore, l'attività lavorativa espressa in precedenza.

In caso di decesso dovuto ad infortunio o a malattie professionali, alla vedova e ai figli o, in mancanza di questi, agli ascendenti a carico, spetta una pensione in percentuale dell'ultima retribuzione dell'assicurato deceduto.

Ado Cont, Patronato INAC

ZANIMIVO SREČANJE V SOBOTO OB 18. V VIDMU

Evropa in manjšine: kakšne so perspektive

V soboto 27. maja ob 18. uri bo v palači Belgrado v Vidmu zanimivo in pomembno srečanje, ki ga prireja vsedrjavno združenje Confemili.

V središču pozornosti bo vprašanje jezikovnih manjšin in njihovega mesta v Evropi, oziroma kaj je dosedaj na tem področju naredil evropski parlament in

kakšne so perspektive. Na okrogli mizi, ki jo bo vodil predsednik Confemili Piero Ardizzone, bojo sodelovali:

Joachim Dalsass (SVP), Alexander Langer (Zelena lista), Nereo Laroni (PSI), Alfeo Mizzau (KD), Boris Pahor (manjšinska lista) in Giorgio Rossetti (KPI).

Calcetto: un mese al via

Inizierà il 28 giugno, a Clodig, la quinta edizione del Torneo di Calcetto, organizzata anche quest'anno dall'Associazione Sportiva di Grimacco.

Sono state rese note le date in cui si svolgeranno le partite. Il calendario comprende le eliminatorie, che avranno luogo il 28, 29 e

30 giugno, quindi ogni sera dal 3 al 7 e dal 10 al 13 luglio. I quarti di finale si disputeranno il 17 e 18 luglio, le semifinali il 20, la finale per il terzo e quarto posto il 22.

La squadra vincitrice di questa quinta edizione scaturirà dall'incontro che avrà luogo domenica 23 luglio.

A ja ben nu, nimar buj gre naprej tela idea od integrirane razvoja (1) za Nediške doline. Nie ki de se nardi samuo adno iniciativo tle an adno tan brez koordinamenta.

Donašnji dan imamo potrebo, de se nardi tel živlupo integrato: vsaka rieč muore služiti tudi te drugi.

Poberimo gor dunkue naše idee an ložimo jih kupe. Vzamimo Fidio. Ta na nieki konferenci Vivian tih zelenih je proponu, de namest velikega hlieva za miš an mačke tau Špietre, bi bluo buojš zgradit

Za razvoj integriran

tri al štier velike rikoverje za parpejat gu naše bregi, za dobar ajar an zdravje, kajšan taužint starcu doz Laškega.

Jest, Rožca an Pavlič, pa jo vidimo takole. Nie na propošta ufičial, je samuo na idea ražonana ta pred no tačico kafè z žganjan.

Na volitvah naj se okrepi evropski duh

s prve strani

Kaj si lahko slovenska skupnost obeta od sporazuma med LpT in PSI, se nadaljuje izjava SKGZ, je jasno razvidno iz Camberjevega parlamentarnega dela, ki je bilo v glavnem usmerjeno v sabotažo in preprečevanje, da bi bil sprejet pozitiven ukrep v korist slovenske narodne skupnosti. Zato ne moremo razumeti, da PSI vztraja pri tem zavezništvu, pravi izvršni odbor.

Povod za večjo zaskrbljenost — se nadaljuje izjava SKGZ — je obveznost obeh podpisnikov, da se bosta za Trst in Gorico zavzela za sprejetje Camberjevega "Enotnega besedila" veljavnih ukrepov in da bosta preprečila uvedbo dvojezičnosti, kar je v ostrem nasprotju z zaščitnimi osnutki socialistov.

Naj nardijo žihar tel velik hliev, naj nardijo njih ešperimente z žvincami an naj vekušajo nove medezine, ki so potriebne za te stare.

Eko! Naj nardijo žihar tudi tiste velike rikoverje gor po brezjeh, takuo ki je proponu tel Vivian. Takuo bojo dajal tiste zdravila (2) tistin starcan, ki bojo notar štabulani, de bojo buj šigurne, priet ku jih prodajat ta po farmacijah.

Mjuta Povasnica

1) 2) Tele besiede mi jih uči Pavlič.

Dibattito su 8 punti e conclusione

segue da pagina 1

avanti: vi sono alcuni comuni che stanno facendo dei lodevoli sforzi con l'appoggio di autorità scolastiche e di governo. Diamogli una mano tutti insieme.

Ritengo tuttavia che tutto questo non basti e che ci voglia il sostegno dello stato perché (per introdurre un elemento spinoso nella nostra conversazione) la lingua slovena orale e scritta sia insegnata a scuola oltre all'italiano agli alunni delle famiglie che lo richiedono. Questo è normale presso qualsiasi comunità minoritaria ed è considerato il minimo da farsi dalla citatissima risoluzione del Parlamento Europeo.

Questo va visto anche come un considerevole apporto all'interesse ed al sostegno delle parlate locali. Un provvedimento legislativo potrebbe essere inoltre inteso a sollevare le nostre associazioni dall'onere di organizzare l'istruzione privata, togliendo loro peraltro un invidiato privilegio!

3 - Nelle Valli del Natisone, del Torre, Resia e Tarvisiano non si è mai parlata la lingua slovena, ma solo il dialetto.

Gravissima lacuna di informazione storica. Sarebbe bastato leggere qualcosa di Musoni, già sindaco di S. Pietro al Natisone, uomo della sinistra laica quanto convinto nazionalista. Mi riprometto di scriverne qualcosa, anche ad uso dei miei gentili contraddittori.

A guardare bene tutti i popoli parlano le lingue di comunicazione a diversi livelli. Il livello spontaneo è quello dialettale; il livello della lingua è quello appreso, di regola a scuola e attraverso lo studio e l'abitudine. Dove la scuola è mancata, prevale indubbiamente lo sloveno dialettale, che è determinante in fin dei conti a stabilire la presenza di una comunità slovena.

Tuttavia nelle zone predette non è assente il livello linguistico colloquiale-letterario. C'è un discreto numero di persone che, in misura diversa, capisce, parla, legge e perfino scrive in lingua slovena. In parte perfino i miei cinquecento interlocutori della DC, il che è del resto del tutto naturale.

La parlata locale (e qui devono correggere prepotentemente con la matita blu) non può essere una variante dialettale slava, ma una variante dialettale slovena. Le varianti slave altro non sono che le lingue slave, fra cui evidentemente quella slovena.

4 - Poche persone si prodigano per la slovenità con i soldi della minoranza italiana in Istria, ecc.

Gli scopi delle associazioni economiche, sociali e culturali slovene stanno scritte in atti pubblici, cioè negli statuti depositati presso i notai. Il resto è illazione e fantasia. Tuttavia per stroncare eventuali mene basterebbe che il governo regolasse il tutto attraverso una legge di tutela e mediante adeguati finanziamenti pubblici.

Colore politico dei mestatori: socialcomunista! Espressione tipica degli anni '50 ed oggi ahimè superata perlomeno con l'avvento dell'era Craxi. Basta guardare la Tv.

Oggi invece (per effetto della perestrojka, dei preti e dei comunisti) si riconoscono come sloveni gli iscritti a tutti i partiti, compresi evidentemente gli iscritti alla DC, giacché (allo stato attuale delle cose) solo una piccola minoranza di essi - un 15% circa - ha firmato il documento che qui discutiamo. Per cui i dirigenti nazionali, regionali e provinciali della DC (e magari anche quelli locali) fanno bene a sostenere la linea politica che non solo è in armonia con i principi del parti-



Benečani na množični manifestaciji na Trvnjku v Gorici

to, ma è perfino maggioritaria fra gli elettori!

5 - La minoranza socialcomunista non opera per il benessere della popolazione, ce l'ha con la DC, ecc.

La minoranza socialcomunista (se insistiamo a tenere in vita il termine) rappresenta un buon 45% (circa) a S. Pietro al Natisone (elezioni regionali 1988), e ha ottenuto percentuali sostanziose in vari comuni, percentuali tali da aver messo in discussione il predominio della DC in tutti i comuni. Se è così, ci deve essere qualche ragione. La si cerchi. Onestamente si riconosce che questa minoranza socialcomunista alla gente qualche risposta deve averla data. Ed è la DC a doversi adeguare ai tempi nuovi. La minoranza socialcomunista (usiamo ancora questa espressione) farebbe invece bene a litigare di meno ed a discutere di più con il proposito di restare maggioranza dove lo è e diventarla altrove.

Propaganda anti italiana? Non diciamo stupidaggini, amici: pri-

ma di pronunciarle, e soprattutto di scriverle, badiamo al significato delle parole.

6 e 7 - La DC avrebbe tutto da perdere da una legge che tutelasse la minoranza slovena?

Questa, a parer mio, è semplicemente una profezia e non un'analisi politica. Se questa fosse tuttavia una preoccupazione reale, non converrebbe forse alla DC inserirsi nella tendenza prevalente, invece di stare a guardare o contrastare una tutela che è quanto di più normale si possa fare in tempi come i nostri dove si va addirittura costruendo l'Europa? Anche in questo i dirigenti della DC criticati sarebbero più lungimiranti dei firmatari "anti".

8 - Nel periodo 1945-47 le Valli del Natisone furono oggetto di angherie e soprusi di ogni genere per le pretese slovene, ecc.

La storia non è la favola del lupo e dell'agnello a senso unico. E', per esempio, fuori della realtà storica documentabile la pretesa della Jugoslavia di annettersi

buona parte del Friuli. Ci sta dentro invece l'annessione italiana della provincia di Lubiana.

Detto tra noi, inoltre, le eventuali angherie e soprusi del 1945-47 erano di tutt'altra provenienza di quella slovena.

Conclusioni. Niente tutela della minoranza, spauracchio dell'Alto Adige, problemi economici, ecologici e sociali da risolvere, emarginazione geografica e dell'essere terra di confine.

Sui problemi di cui sopra sono d'accordo, come lo siamo tutti. Altrettanto giusto è che tutti, senza discriminazioni, dovrebbero godere di eventuali benefici predisposti dallo stato. Per superare l'"effetto predica" è tuttavia necessario chiarire la motivazione di questi benefici, perché non ci venga poi rivolta l'accusa di cercare privilegi. Vedete, amici: la forma geografica e la storia dell'Italia fanno di ogni suo angolo una zona emarginata e di confine, se non altro con il mare. Così il meridione, così le isole, così la montagna e così le varie aree depresse o in crisi, salvo le città e le aree di concentrazione economica. Le quali, tuttavia, pare abbiano difficoltà e problemi ancora più gravi dei nostri...

Allora? Diciamo senza peli sulla lingua che la nostra è una comunità di minoranza e che come tale rivendica, a norma della Costituzione, una protezione speciale, da attuarsi con legge dello stato, con deleghe alla Regione ed agli enti locali.

Fatte le debite distinzioni, per gli aspetti economici e soprattutto per il peso dell'intervento finanziario dello stato, l'Alto Adige non sarebbe un modello da scartare a priori.

Paolo Petricig

TRADICIONALNI PRAZNIK ALPINOV AN SREČANJE JAGROU NA SOLARJEH

Di Giusto ni biu sam

Vsako lieto, v tisto nedeljo, ki je najbližja 24. maju, se alpini iz čedajskega mandamenta svečano spomnijo tistega njih tovariša, ki je parvi padu na Slemenu (Capella Slemme), v parvi veliki uejski. Biu je alpin in njega ime je znano po vsi Italiji: Riccardo Di Giusto.

Tudi lietos, čeprav s skromno svečanostjo, z bulj "buogo" ceremonijo, so alpini napravili svojo dužnust do njih parvega padlega kompanja.

Od čedajskega šeciona alpinov (ANA), je paršlo na Solarje 16 galiardetov, od šestnajst skupin ali komunov. Položili so kranjcel (korono) ob spomenik padlega Riccarda, ob 10.30. O pomieniu te ceremonije sta na kratko spregovorila dreški župan Mario Zufferli in predsednik ANA iz Čedada, cav. Luciano Calligaris. Potem so alpini odšli.

Dreškim sudatam, ki so bli navajeni na veliko manifestacion za parvega padlega alpina, ki so videli z manifesti trikolor vsako lieto pobandierano vso Rečansko dolino, in ker letos tega ni bilo, so ostali no malo užaljeni in oparjeni. Paršlo je do odkrite, pa še buj pokrite polemike, ker je bilo srečanje gor par Riccardu za Drečanje pravo ljudsko srečanje, domači praznik (festa o incontro popolare) in težkuo, de



Skupina prijateljev na nedieljskem prazniku jagru

bojo pustili, de jim kajšan sliče iz Solarjev lepo srajco tega praznika.

Zatuo so poskarbiel dreški jagri, ki so večina alpini. Organizal so srečanje z jagri onstran meje, z lovsko družino iz Volč, srečanje, ki je dalo čisto drugačen pomen ob spomeniku Riccarda Di Giusto na Solarjih: nič vič uejske, samuo jubezan in mier med narodi, posebno med sosedi!

Za tisti dan so se Slovenci in Furlani mešali med sabo. Pametna politika, dobrohotnost italijanskih in jugoslovanskih oblas-

ti se je pokazala telega 21. maja 1989 do vseh ljudi, ki živimo ob meji. Čeprav je že več let na Solarjih zaprt obmejni prehod, so ga tisti dan odparli.

Pomešali smo se med sabo. Pili in jedli na eni in drugi strani, predvsem pa prepevali naše narodne pesmi, ki so odmevale v Rečansko in Soško dolino.

Vsa pohvala naj gre organizatorjem, saj moramo tudi s takimi simpatičnimi srečanji, s takimi pobudami, iniciativami graditi novo Evropo, predvsem pa dobre sosedske odnose. Za nas so tudi bratski odnosi.

Izidor Predan-Dorič

Viera an Trošt so ble naša pot

Nie sama "nostalgia" za misnit tiste moje mlade lieta.

Ne pa, nie lahko pozabit tisto našo staro vražo, tisto procesijo pieto, ki po puoju nas je uozila ankrat na lieto!

V Savuodnji smo veselo čakal tist dan, za nas je biu an majhan senjam! V Tarčmune le tist dan, je biu Sv. Florijan! Tuole za na pozabit kerega ta par nas je bla procesija an, nje dan!

Otroc, te mladi an te stari, vsi kupe objeti, smo tapal naše uozke potice. Vsi kupe na vesok glas smo klical na pomuoč vse Svečenike!

Viera an Trošt so ble naša pot, naša muoč. Se niesmo bal hodit parnogah an uekat pod čistim luhte kere so ble naše potrebie!

Smo uagal zganit vse nebesa za daržat nam deleč tučo lakot an uejsko.

Naše "litanije" piete du dolin so se udevale gu Losze an gor par Svetim Martine!

Santa Agata (kuo san rada piela toje ime) ora pro nobis! Santi tutti... prosita Boga za nas! So nas zastopil teli svečeniki, sigurno, an uslišal vič krat, lohni... jasno je blu, de naši te stari prosit se nieso utrudil!

Nie manjkalo, v cajtu procesije okuole se oglednit, videt naše sanožeta čedne, naše gnjiva skopane, an za tuole se zaveselit; ...se pohladit blizu kajšnega studenca pit čisto an čedno uodico!

"A fulgore tempestate... et fame et bello... Libera me Domine". Je gospuod z judmi pieu pred Sveto Marijo an Jezusa položeni gor na utarie, parpravljene ta pot kostanije, pod kajšnim oriehe...

Viertami... Tale nie sama "nostalgia" za misnit tiste moje mlade lieta... za videt judi... puoje očejeno... al pa... hlodove križe par vinjik parvezane...

Michelina Lukcova

Umril je Alojz Bledič bivši beneški partizan

V četrtek, 4. maja letos, po dolgi bolezni, je prenehalo biti srce enemu izmed najpomembnejših pripadnikov odporniškega gibanja na Beneškem. Umril je Alojz Bledič iz Gorenje Mierse pri Šentlenartu, ki bi 7. julija izpolnil 75 let življenja. Njegove posmrtni ostanke so položili v pokopališče na Jeseniški Dobravi na Gorenjskem, kjer se je s svojim zadnjim počitkom v tamkajšnjem družinskem grobu pridružil materi Ireni in bratu Ivanu.

Pokojni Alojz Bledič je bil zelo delaven, imel je rad človeka in naravo. Mnogo let je delal v jeseniški železarni, kjer je tudi dočkal upokojitve. Bil je dobrega srca in preudaren možak. Njegovi delavski sotovariši se ga spominjajo v najlepši luči, saj je zmeraj rad pomagal drugim, kjerkoli je bilo potrebno.

Beneški partizani, člani ANPI-ja Nadiških dolin, se spominjamo Lojza kot na vsej življenski poti zavednega Slovenca ter pogumnega borca NOV.

Alojz Bledič je ob svoji smrti zapustil v veliki žalosti ženo Tončko, hčerko Ireno z družino, brata in sestro. Zmeraj je žalostno, kadarkoli ugasne kako ži-



vljenje, kadar pa zmanjka iz naše sredine človek tako plemenitih lastnosti, odločni borec za človekove pravice in naklonjen prijatelj, je še mnogo težje, utrne se nam solza še bolj grenka kot sicer.

Lojzeta Blediča iz Gorenje Mierse v Benečiji bomo ohranili v trajnem spominu vsi, ki smo ga poznali in si delili z njim dobre in slabe strani življenja. Lahka mu naj bo gorenjska slovenska zemlja na jeseniški Dobravi, vsem njegovim dragim pa naše globoko občuteno sožalje!

Anton Birtič

DIELA V PROJEKTU ZA GA POSTROJIT BOJO KOŠTALA 690 MILIJONOV

V Dreki še lieuš kamun

V Dreki bojo imiel nuov, bulj liep kamunski sedež. Kuo?, se bo vprašu kajšan, saj je šele nuov tist, ki ga že imajo. Takuo je. Pa kamunski aministracjon je vprašala an ušafala prispevek, kontribut za narest vse potrebn diela an ga postrojiti. Tuole bo koštalo malomanj 700 milijonov.

Če se zmisleta star dreški kamun je biu zgoreu. Bluo je aprila 1969. lieta. Bila je velika škoda, ker z ziduovi je zgoreu an arhiv. Muorli so ga nazaj narest, zbrat vse podatke an informacije, dober part po spominu.

Narbuj težkuo je bluo pa ušafat, v tistih cajtih, soude za nazaj zazidat kamunski sedež. Drečjanom so narpriet dal prefabrikat, ki je parbližno 8 liet služu ko komun. Končno, po potresu, je dreški kamun paršu do novega sedeža. Noster so se preložili tiste lieta. Tuole pride reč, de nuov kamun je odpart malo vič ko 10 liet an je takuo zazidan, de lahko prenese an drug potres. Buog ga na dej!

Kaj mislijo pa zda narest? Nova kamunski aministracjon, ki jo vodi demokristjanski župan Mario Zufferli — so pa bli vsi za tuo tudi konsiljerji od opozicije — je sada zaprosila kontribut za postrojiti an arzšerit,



Il municipio di Drenčja

vzdignit kamun. Prošnja je bila sparjeta.

Trieba je poviedat, de diela, ki jih mislijo narest na bojo malo koštala: ponucajo 690 milijonov, vič ko 20 milijonov na vsakega prebivalca, na glavo. 270 milijonov so jim jih že dal an diela bi se muorla začeti že tuole lieto v polietnih miescih.

Kajšan se vpraša, če so teli soudi dobro ponucani, če niso druge reči v Dreki buj potrebnne.

Drugi, v parvi varsti administratorji, so prepričani, de je projekt dober. V kamunski hiši bojo imiele njih prestor liep an dobro organican zdravniški ambulatorij, ki je do zda biu v prefabrikatu, an vse socialne dejavnosti dreškega kamuna.

Na telo vižo bi ratu kamunski sedež an z njim vsa vas Razpotje živahen, živ center dogajanja, kjer so bojo ljudje an organizirane skupine lahko zbierali an organizavali njih iniciative.



Guidac jih prave...

Kar ušafam po naših dolinah al po Čedade kajšnega bralca od Novega Matajurja, ki je biu par sudateh, me saldu vpraša, de naj poviem

še kajšno tistih "sudaških". Adna liepa, tud' zak je resnična, mi je bila ratala, kar sem biu mlad tenentin du Latijan. Vsako lieto sem daržu korš za kaporalne, ki so miel vzeti prestor od tistih, ki so bli kongedani.

Je biu an sudat, ki vsaki dan me je prašu, de naj ga vpišem tu lišto, ker bi pruzvestuo nardiu tel korš. Takuo za ga narest veselega, sem ga vpisu an kar komandant mu je parpiknu tisto ardečo "V" gor na te čeparni.

rokav, mu se je zdielo, de je ratu kolonel al pa general.

An dan je biu kapoposto od guardie na vratih od kasarne. Tisti, ki so bli sudati vedo, de kar pride avto s plavo bandierco, muora kapoposto skierat guardijo an trombetier zatulit ankrat, dvakrat al pa trikrat, tarkaj krat ku ima bandierca zvezdi.

Tel kapoposto je saldu pregledavu na ciesto, če pride komandant. Pa je biu nasrečan. Glih tenčas, ki je

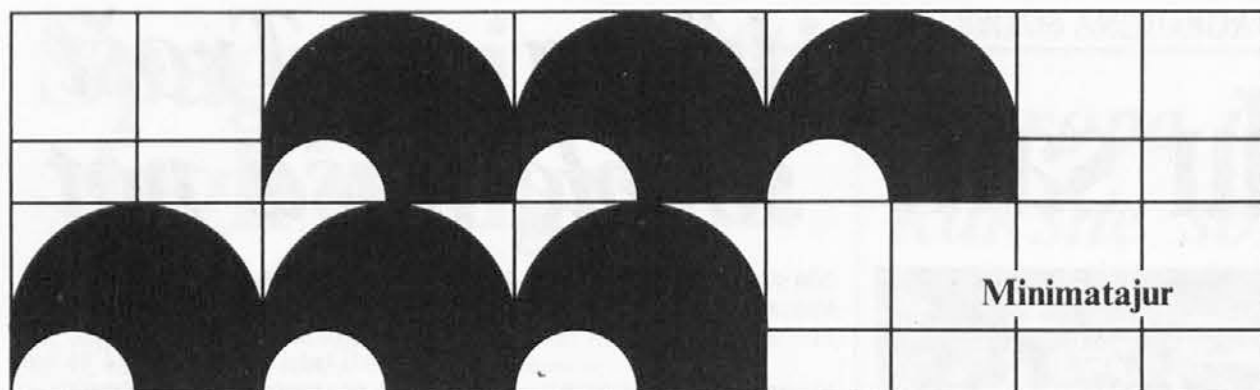
paršu avto s plavo bandierco je muoru letiet na stranišče, takuo, de ni za cajtam skieru guardie.

Komandant ga je poklicu an mu začeu runat 'no pridgo dugo, brez konca. Buogi kaporal, nimar stoje brez se gibat, "sull'attenti" je le muču an poslušu. Pa kar mu je paršu tu glavo, de tudi on je nardiu korš za kaporalija, mu je glih takole odguorui: — Ma signor colonnello, occorre far tante storie fra noi graduati!!!

Tappeti friulani: un'arte in mostra

Si é aperta sabato 20 maggio, e continuerà fino al 4 giugno, la mostra "Il tappeto - Artigianato artistico dei laboratori friulani", ospitata nell'aula magna del liceo Paolo Diacono di Cividale.

Alla mostra partecipano i laboratori tessili Arteviva di Udine, Il laboratorio sito a Tiezzo di Azzano Decimo, lo Studio Tessile di Cividale, il Tessicolor di Tolmezzo e il Texendi Art di Codroipo.



SLOVENSKA LJUDSKA PRAVLJICA

O treh grahovitih zrnih



Živel je siromak, ki ni imel niti kruha za svojega sina. Zato mu reče, naj si gre po svetu iskat srečo.

— Pojdi, sinko, mu pravi, kamor hočeš! Samo tega ne pozabi, da prvi stvar, ki jo najdeš, pobereš in jo shraniš.

Tako se poslovita. Oče ostane doma, sin pa odide po dolgi prašni cesti s torbo na rami v daljni svet.

Ko tako nekaj časa hodi, zagleda na cesti grahovo zrno. Spomni se očetovega nasveta, pobere zrno in ga spravi v torbo. Gre dalje in najde drugo grahovo zrno. Tudi to pobere in spravi v torbo. Proti večeru najde tretje grahovo zrno, ki ga tudi pobere in shrani.

Pozno zvečer je že bilo, ko pride do velikega gradu in zaprosi prenočišča.

— Za eno noč že dobiš posteljo, mu pravi graščakova žena, ko je merila čednega mladeniča od nog do glave. Ugajal ji je, še bolj pa je ugajal njeni hčerki, ki je stala poleg matere.

— Ta tujec, ki smo ga sprejeli danes pod streho, pa ni videti siromak, pravi pri večerji graščakova žena svojemu možu. Najbrž se je samo preoblekel, da je videl, kako je pri nas. Jaz namreč mislim, da bi rad vzel najino hčer za ženo. Pa že

pridemo na čisto, da vidimo, pri čem smo.

Svojemu služabniku je graščakova žena naročila, naj tujcu odkaže slabo posteljo in naj pazi, kaj bo ponoči počel.

— Če je v resnici siromak, bo dobro spal tudi na slabi postelji. Ako pa je iz imenitejših hiše, vso noč ne bo imel miru, pojasni graščakinja zvijsko svojemu možu.

Mladeniču res odkažejo prenočišče, kakor je bilo ukazano. On se sleče in leže v posteljo. Ker pa se je bal, da bi ju kdo ponoči torbe ne izmaknil, ki je bila edino njegovo premoženje, si jo dene pod glavo. Torba pa ni bila dobro zaprta. Zato so silili tisti trije grahki iz torbe pod njega. On jih je pobiral in zopet tlačil v torbo. Komaj je spravil enega nazaj, že mu je pri tem ušel drugi iz torbe. Ko je ujel drugega in ga deval v torbo, mu že uide tretji. To se je ponavljalo vso noč, tako da niti oči ni zatnil.

— No, kako je bilo ponoči? vpraša drugo jutro radovedna graščakinja, ki je skrit pod posteljo opazoval tujca.

— Vso noč se je preoblačal na postelji. Bilo me je že strah, da se podre name.

— Aha! Saj se mi je takoj zdelo, da ni siromak, se razveseli graščakinja in gre ročno sporočat to veselo novico možu in hčerki. Vsi trije se dogovore, da tujca še en dan zadrže na gradu. Da se pa o njem docela uverijo, če je res samo preoblečen imenitnik, mu hočejo drugo noč odkazati mehko in lepo posteljo.

Ker so bili drugi dan z mladeničem vsi zelo prijazni, res ostane na gradu še eno noč. Po dobri večerji mu za prenočišče odkažejo imenitno sobo, ki je bila bogato in potratno opravljena.

— Ej, vedno lepše! si misli siromak. Vidim, da sem v dobri in poštenu hiši. Čemu bi deval torbo pod glavo in vso noč lovil grahe, kakor sem včeraj. Rajši se pošteno naspim.

Res obesi torbo na obešalnik, se razpravi, leže v mehko osteljo in sladko spi vso noč.

— Kako je bilo nocoj? vpraša zjutraj graščakinja služabnika, ki je zopet pazil pod posteljo.

— Vso noč je nepretrgoma spal, se je glasil odgovor.

— Saj sem vedela, da ni siromak, pravi vzradoščena graščakinja. Prav gotovo je najmanj plemič, če ne celo kraljevič.

Seveda nese to novico še toplo možu in hčerki. Po zajtrku pride tujec h grofu, da bi se mu zahvalil za vso prijaznost in skrbno postrežbo, ki je bil deležen na gradu.

— Kam pa nameravaš sedaj, prijatelj? ga vrpša ljubezno graščak.

— Po dolgi prašni cesti, sam ne vem kam.

— No, če je pa tako, te pa ne pustimo nikamor. Vidiš, jaz imam hčerko istih let, kakor si ti. Videl si jo in upam, da ti je všeč. Če te je volja, ti jo še danes dam za ženo. Potem pa že bo, kakor bo.

Sicer je siromak sprva kar ostrmel pri teh odkritosrčnih besedah, vendar se je takoj znašel in privolil v to nenavadno ženitev.

Še tisti dan se je vse izvršilo. Napravili so veliko gostijo, ki je trajala štirideset dni in štirideset noči. Ves ta čas ni bilo videti v gradu niti enega žalostnega obraza. Še celo srečni ženini si ni belil glave in ni bil prav nič v skrbeh, kaj bo iz vsega tega.

(se nadaljuje)

Še do 10. junija čas za natečaj "Moja vas"

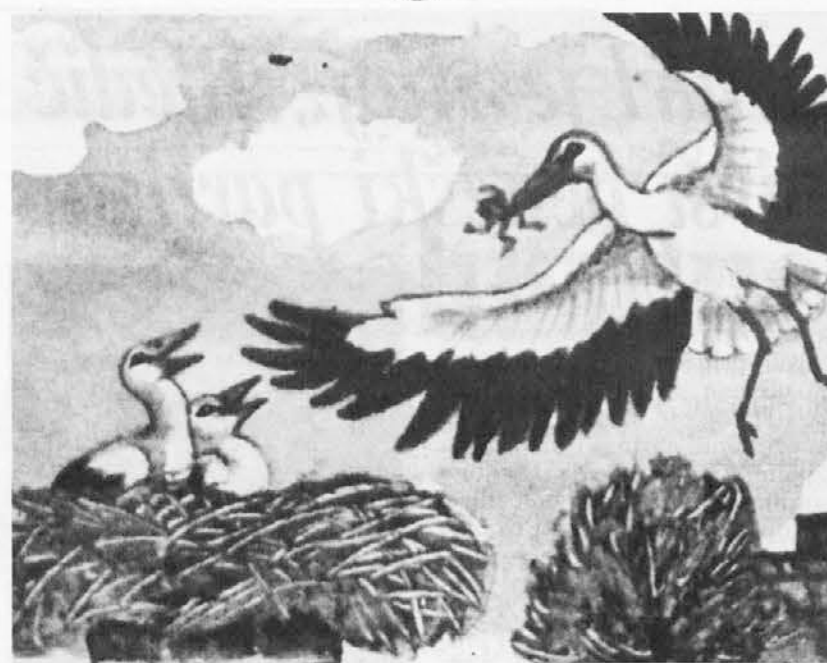
Moja vas moj bratec
jaz sem Erika Floreancig
in jaz živim v Hostnem
in moj bratec je Valentino
in je furbast.



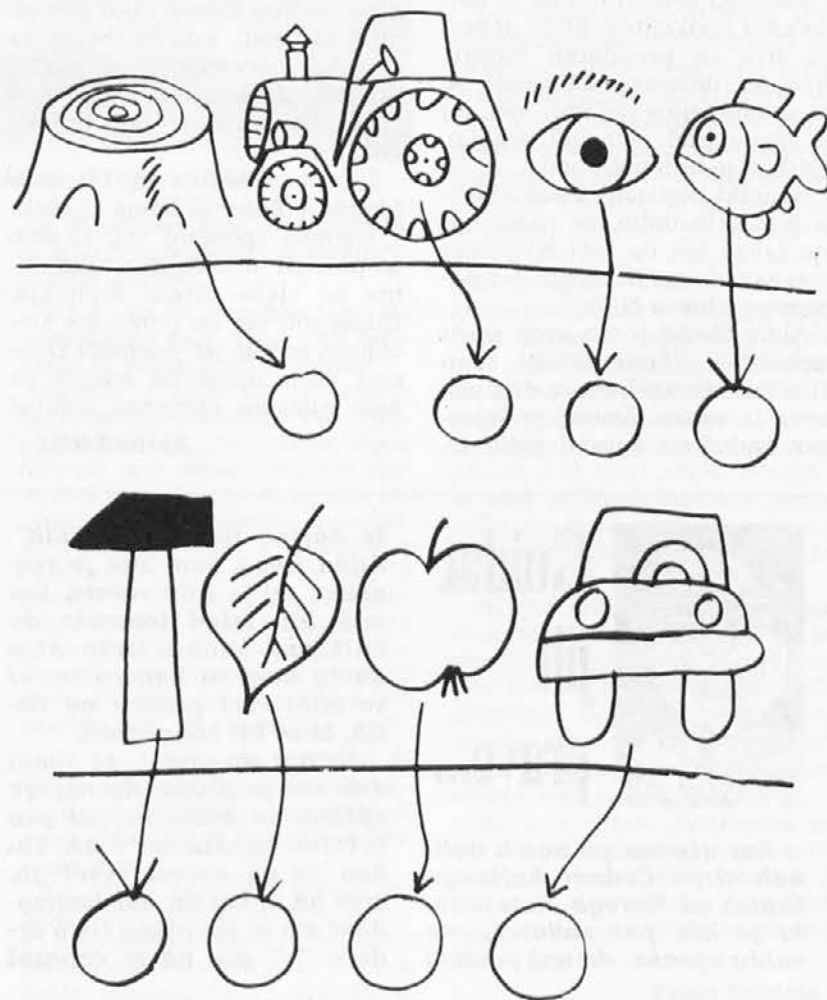
Erika, 1. razred dvojezične šole v Špetru

In ti? Si že odposlal
tvoj spis za Mojo vas?

Kdo je to?



Poznaš tega ptiča? Če ne, povej prve črke spodnjih
sličic in zvedel boš, kako se imenuje



TUTTOSPORT VSE O ŠPORTU

“Novi Matajur”: il trofeo è vicino

Quest'anno è il settimo da quando abbiamo iniziato a premiare gli attaccanti ed anche la migliore difesa delle squadre delle nostre valli. I vincitori e la data delle premiazioni verranno comunicate in seguito.

16 RETI: Marino Simonelig (Pulfero);

14 RETI: Luca Mottes (E. Val.), Žarko Rot (Savognese), Gianfranco Servidio (Alta Valtorre);

10 RETI: Michele Osgnach (G. Val.), Stefano Pollauszsch (U. Pulfero), Flavio Chiagig, Adriano Stulin (Audace);

9 RETI: Emanuele De Marco (Val.), Gianni Qualla (U. Pulfero);

8 RETI: Marco Carlig (U. Pulfero), Matteo Crucil, Dennis Dreszsch (G. Val.);

7 RETI: Alberto Paravan (Audace), Mauro Clavora, Adamo Marchig (U. Val.), Roberto Secli (Val.), David Specogna (E. Val.);

6 RETI: Dennis Terlicher (E. Audace);

5 RETI: Carlo Bacchetti (Val.), Walter Chiagig (Audace), Stefano Vorig (U. Val.), Federico Sturam (G. Val.);

4 RETI: Cristiano Alfonso, Natale Blasutig (U. Pulfero), Michele Degano (Savognese);

3 RETI: Stefano Dugaro (Audace), Federico Szklarz (Savognese), Stefano Medves, Antonio Ipnocico (Pulfero), Claudio Bledig (E. Audace), Andrea Zuiz (U. Val.), Alberto



Žarko Rot - Savognese

Pierigh (G. Val.), Michele Seleniscig (E. Val.);

2 RETI: Enrico Cornelio (E. Val.), Gimmi Guion, Sandrino Juretig (U. Pulfero), Nicola Sturam, Andrea Scuderin (U. Val.), Daniele Specogna (Val.), Dario Guerra, Fiorenzo Birtig, Massimo Gaiotto, Fabrizio Floreancig (Pulfero), Juretig Luigi, Walter Petricig, Roberto Specogna (Savognese);

1 RETE: Francesco Masarotti, Daniele Stacco, Gabriele Trusgnach (Val.), Federico Terlicher, Graziano Bergnach, Diego Petricig, Terry Dugaro (Audace), Andrea Podrecca (E. Audace), Bruno Periovisza (Savognese), Claudio Scaravetto, Paolo Bordon (Pulfero), Roberto Meneghin, Antonio Floreancig, Marco Marinig (U. Val.), Federico Specogna, Gianni Crucil (U. Pulfero), Leonardo Crainich, Edi Marinig, Carlo Visintini (G. Val.), Stefano Moreale (E. Val.).

CONCLUSI I CAMPIONATI DI CALCIO PER LE NOSTRE FORMAZIONI - UN'ANNATA NEL COMPLESSO POSITIVA

Dietro l'angolo il torneo di Liessa

Si sono conclusi i campionati di calcio per le squadre delle valli del Natisone e del Torre. Le nostre formazioni hanno ottenuto nel complesso risultati abbastanza buoni, se si esclude la retrocessione della Savognese dalla seconda alla terza categoria.

Una rapida carrellata dell'attività svolta dalle squadre nei rispettivi campionati.

VALNATISONE: 10. su 16 formazioni. Gare disputate 30: nove vittorie, tredici pareggi, otto sconfitte. Reti fatte 26, subite 30, quoziente reti -4. Media gol fatti a partita 0,86, subiti 1,00.

La formazione aveva come obiettivo la zona alta della classifica, in quanto il presidente Angelo Specogna aveva rinforzato la formazione con Beltrame, Masarotti, Bacchetti e con De Marco all'ultima ora. Lo stesso De Marco con i suoi gol è stato determinante, invece, per la salvezza della squadra.

AUDACE: 4. su 16 formazioni. Gare disputate 30: tredici vittorie, dieci pareggi, sette sconfitte. Reti fatte 39, subite 26, quoziente reti +13. Media gol fatti a partita 1,30, subiti 0,86.

Gli azzurri del presidente Bruno Chiuch anche quest'anno hanno fallito l'obiettivo iniziale della promozione in prima categoria. Nel momento cruciale del campionato alcune squalifiche hanno determinato alcune battute d'arresto, risultate determinanti nell'esito finale.

SAVOGNESE: 16. su 16 formazioni. Gare disputate 30: due vittorie, nove pareggi, diciannove sconfitte. Reti fatte 32, subite 82, quoziente reti -50. Media gol fatti a partita 1,06, subiti 2,73.

Dopo la promozione ottenuta in seconda categoria la squadra del presidente Bruno Qualizza non è riuscita a rimanere in questo campionato. La squadra si è dimostra-

ta debole nel reparto arretrato, subendo 82 reti contro le 36 della scorsa stagione. Anche le reti segnate sono state inferiori a quelle della passata stagione: 32 contro le 58. Si è messo in evidenza qualche miglior marcatore della squadra Žarko Rot con 14 reti.

PULFERO: 7. su 13 formazioni. Gare disputate 24: sei vittorie, dieci pareggi, otto sconfitte. Reti fatte 29, subite 31, quoziente reti -2. Media gol fatti a partita 1,20, subiti 1,29.

Il presidente Carlo Birtig quest'anno puntava alla promozione in seconda categoria. Purtroppo dopo un inizio favorevole che lasciava ben sperare, gli arancione sono incappati in una serie negativa. Direzioni arbitrali non sempre all'altezza hanno danneggiato la squadra, con espulsioni ed ammonizioni a catena.

ALTA VALTORRE: 10. su 14 formazioni. Gare disputate 26: sei vittorie, sette pareggi, tredici sconfitte. Reti fatte 23, subite 34, quoziente reti -11. Media gol fatti a partita 0,88, subiti 1,30.



L'Alta Valtorre di Lusevera

GIOCHI DELLA GIOVENTU' VENERDI' A S. PIETRO

Quarina vince

Si sono disputati venerdì 19 presso la pista del Polisportivo di S. Pietro al Natisone i Giochi della Gioventù delle scuole elementari del Cividalese e delle valli del Natisone, per la fase distrettuale. Hanno partecipato le scuole elementari di S. Pietro al Natisone, il Convitto di Cividale e la scuola elementare di S. Leonardo. Buona la partecipazione di ragazzi e ragazze che hanno gareggiato entusiasmaticamente.

La classifica a squadre vede prima la scuola elementare di S. Pie-

tro al Natisone, seguita dal Convitto e da S. Leonardo; sempre vincente la scuola di S. Pietro nella categoria femminile, seguita da S. Leonardo e Convitto. Nelle gare individuali dei 50 metri maschili, come lo scorso anno, si è facilmente imposto Samuele Quarina di Vernasso, che ha fatto il vuoto alle sue spalle con il tempo di 6" e 8 centesimi. Buona anche la prova della staffetta composta da Moreale, Coren, Cornelio e dallo stesso Quarina, che ha vinto facilmente.



Samuele Quarina ancora una volta vincitore



Paola Cantoni e Monica Osgnach - Pol. S. Leonardo

I risultati

CAMPIONATO CSI
Valnatisone - Camino 2-4

PALLAVOLO FEMMINILE
Paluzza - Apicoltura Cantoni Pol. S. Leonardo 3-0

Prossimo turno

CAMPIONATO CSI
Torreanese - Valnatisone
PALLAVOLO FEMMINILE
Apicoltura Cantoni Pol. S. Leonardo - Terzo

Le classifiche

ESORDIENTI

Gaglianese 30; Buonacquisto 26; Valnatisone 20; Manzanese 15; S. Gottardo/B. Cividalese 14; Azzurra 10; Audace 8; Comunale Faedis 7. Cividalese, Manzanese una partita in meno.

CAMPIONATO CSI
Celtic 2; Torreanese, Camino 1, Valnatisone 0.

PALLAVOLO FEMMINILE
Asfj 34; Cassacco 32; Socopel, Us Friuli 24; Paluzza 20; Remanzacco 16; Green Club, Percoto 14; Apicoltura Cantoni Polisportiva S. Leonardo 12; Terzo 8; Gonars 0. Paluzza e Remanzacco devono riposare. N.B. Le classifiche sono aggiornate alla settimana precedente.

De Marco tricolore



Emanuele De Marco

Sabato 20 maggio sul campo di Narni (Pg), si è giocata la finale per il titolo nazionale fra rappresentative di 1. Categoria del Friuli-Venezia Giulia e del Veneto. Nella rappresentativa friulana hanno giocato Giuliano Miani, attualmente attaccante della Cividalese, cresciuto nelle giovanili della Valnatisone, ed Emanuele De Marco, rivelatosi uno dei migliori giocatori della Valnatisone nell'attuale stagione.

Mentre De Marco ha giocato tutte le gare eliminatorie, Miani ha preso parte solo nel finale alla manifestazione.

Il risultato è stato favorevole ai nostri rappresentanti per 2-0.

Gran parte delle vittorie sono state ottenute quando la squadra ha schierato i giocatori della formazione maggiore.

GIOVANISSIMI VALNATISONE: 8. su 15 formazioni. Gare disputate 28: dieci vittorie, sette pareggi, undici sconfitte. Reti fatte 39, subite 33, quoziente reti +6. Media gol fatti a partita 1,39, subiti 1,17.

Miglior piazzamento ottenuto in questa stagione, anche se la squadra ha avuto molte difficoltà per quanto riguarda l'organico disponibile. Nel complesso, a parte qualche miglioramento riscontrato in alcuni giocatori, un'annata da dimenticare.

ESORDIENTI AUDACE: 8. su 9 formazioni. Gare disputate 16: due vittorie, sei pareggi, otto sconfitte. Reti fatte 10, subite 24, quoziente reti -14. Media gol fatti a partita 0,62, subiti 1,50.

La squadra in campionato è migliorata. Ha conquistato un secondo posto nel torneo Bertolutti a Ziracco, giocando molto bene.

ESORDIENTI VALNATISONE: 3. su 9 formazioni. Gare disputate 16: otto vittorie, quattro pareggi, quattro sconfitte. Reti fatte 27, subite 12, quoziente reti +15. Media gol fatti a partita 1,68, subiti 0,75.

La squadra è stata rinnovata con l'innesto di alcuni ragazzi della categoria pulcini della scorsa stagione: Cornelio, Golop, Qualizza, Moreale, Bergnach, Pozza e Birtig. Ha ottenuto un miglior piazzamento in classifica, ma soprattutto ha fatto vedere qualcosa di buono nelle gare nelle quali è stata sconfitta di misura.

Questa è in numeri l'attività delle nostre società calcistiche. In attesa della prossima stagione l'appuntamento agli sportivi dal 28 giugno è per il torneo di calcio che si svolgerà a Clodig di Grimacco.

Paolo Caffi

SOVODNJE

Tarčmun - Sovodnje
Ojcet v naši vasi

Makine so tulile iz Tarčmuna duon, vsakoantarkaj so se pomerile, ko so se parblizale kaki vasi, so spet začele tulit na vso silo. "No-vič gredo" so pravli judje an naglo letiel na pot za jih videt.

Duo so bli pa tel novič? Giovan-na Trinco - Piernova iz Tarčmuna an Mario Periovizza iz Sauod-nje. Poročila sta se v saboto 20. maja popudan v liepi tarčmunski cirkvi. Okuole njih se je zbralo zaries puno žlahte an parjatelj. Seveda, tudi Giovanni an Mariu ni mu manjkati purton an strelja-nje.

Mlademu paru, ki bo živeu v Sauodnji želmo puno sreče, zdravja, veseja an...otročiču v njih skup-nem življenju.

Mašera

Zapustila nas je
Maria Cendol

Maria Cendol uduova Iellina-Čepleskina iz naše vasi ni vič med nam. Imiela je 64 liet.

Umarla je na naglim v čedaj-skem špitale v četartak 18. maja. V veliki žalost je pustila sina Rema, sestre an bratre, ki so vsi v Kanada an vso drugo žlahto, lahko bi jal vso vas Mašera.

Maria, ki je paršla za neviesto v Mašero iz Jevščka, ni imiela lahkega življenja. Zgubila je še mla-dega sina an potle pa moža. Bila je poštena an dielovna gospodinja, barka mati an žena. V vasi so jo imiel radi an jo spoštovali. V dokaz njih parjateljstva so ji vsi vas-njani nardil kranceljn.

Pogreb od je ranjke Marie je biu go par Mašer v saboto 20. maja zjutra. Naj v mieru počiva.

Mašera - Remanzah
Zbuogam Ignazio

Na naglim je na svojim duomu v Remanzagu, kjer je živeu z dru-žino potle ko se je varnu iz Belgi-je, umaru Ignazio iellina. Imeu je 67 liet.

Žalostno vest so sporočili žena, sinuovi, neviesta an vsa druga žlahta.

Ignazio je šele mlad, ko puno njega parjatelj iz Nadiških dolin, šeu iz Mašere dielat v belgi-janske rudnike an gore je s težkim kruham "zaslužu" tudi siliko-zo. An njega prijatelji iz Belgije, bivši rudarji, so ga spremljali tudi na njega zadnji poti v pandiejak

15. maja v Remanzagu. Zbralo se jih je zaries puno za pozdravit z njih galjardetam an s tipičnimi klabuki zadnji krat še adnega pri-jatelja, ki jih je zapustu. Naj v mi-eru počiva.

ŠPETER

Petjag

Rodila se je Monica

V petak 12. maja se je rodila v čedajskem špitale za veselje mame an tata, Monica Businaro. Srečna mama lepe čičice je San-dra Marginai, tata se kliče pa Ivo. Monica, ki je parvi otrok mladega para, bo živiela z družino v Petja-ze.

Majhni čičici želmo vse dobre v življenju, ki ga ima pred sabo, tatu an mami pa čestitamo.

ČEDAD

Dobrodošla Ikeia

Dugo cajta so jo čakal. Se vidi, da je paršla od deleč, saj se je ro-dila 9 liet potem, ko sta se mama an tata poročila. Ikeia Feletig je zagledala luč sveta v petek 19. maja v videmskem špitale. Parnes-la je puno, puno veselja mami Mi-riam Pupini iz Fojde an tatu Luci-anu Feletig, Trebežanu z Lies, ki živita v Čedadu.

Luciano, tata majhane čičice, kot nono Berto Trebežanu iz Kas-tela pod Liesami, je godac, mama Mirjam je pa meštra v azilu. Luci-ano je poznan tudi med mladimi na Liesah kot kompozitor, sklada-telj. Za Senjam beneške piesmi je tudi lietos parpravu lepo piesam. Čičici voščimo puno veselja zdravja an sreče v življenju, ki ga ima pred sabo.



SV. LENART

Končno tudi
fotografija novičev

Veselo novico, da sta se poroči-la Vladimir Predan in Antonella Cromaz na dan 18. marca lietos, smo bli že napisali. Sada nam je končno (finalmente) paršla u ruo-ke tudi fotografija mladih novi-čev, mladega para, ki živi u Dole-nji Mersi (Sv. Lenart).

Noviča pozdravjata po "Novem

Benečija po radiu

RADIO TS A

Nediški zvon: v nediejo ob 11. uri; ponovitev v četartak ob 13.30.

Iz Benečije: v torak ob 14.30. v živo.

RADIO OPČINE

Okno na Benečijo: v petak ob 17.40.; ponovitev v saboto ob 14.

Šport v Benečiji: v pandiejak ob 18. uri v oddaji "Sportni ko-mentar".

Matajurju" vso žlahto in prijatelje, doma in po svetu, posebno pa tis-te, ki niso mogli prid na njih vel-lik praznik-žembo.

Novi Matajur an Dvojezično šolsko središče, kjer Antonella po-učuje, ponavljaata Vladimiru in Antonelli najboljše voščila.

VIDEM

Zadnje slovo
od Marije Vertovec

Daleč od svojih priljubljenih Barkovelj je v petak 19. maja umarla v Vidmu Marija Snider-sich - Sartori (v poitalijančeni ob-lik), vdova Vertovec. Imela je 94 let.

Žalostno vest so sporočili sin Marino z ženo Grazio in sinom Markom ter drugo sorodstvo. Pog-reb ranjke Marije je bil v ponedel-jek zjutraj v Vidmu, v cerkvi Bea-ta Vergine delle Grazie.

Sinu Marinu, ki že dolgo let so-deluje s slovenskimi oragacijami videmske pokrajine in vsej druž-i ni izrekamo naše iskreno sožalje.

PIŠE
PETAR
MATAJURAC

Še bojo plesal kupe po stari muziki

Balada, po francosko ballade, italijansko ballata iz ballare-plesati je donas epska pesem s tragičnim koncem. In prav tra-gičen konec je doživela vlada (governo), ki ji je predsedoval demokristian Ciriaco De Mita. Še buj kot njega governo, je imeu svojo tragično balado prav Ciriaco De Mita, ki je u za-dnjih mesecih zgubiu prestor nacionalnega segretaria DC in te zadnje dni pa mesto presi-denta italijanskega governa.

Na balade governov smo v Italiji že navajeni, saj smo jih imeli že skor 50 od konca za-dnje uejske do donas, kar pome-ni, da so povprečno (in media) dural manj ku po eno lieto vsak.

Za tistega, ki se mi u telem momentu, narbuj huduo zdi in ki se mi zaries usmili, je Ciriaco De Mita, ki je imeu do par mies-cu nazaj u rokah veliko oblast (potere) in sada mu je naenkrat, tu an žlah splula, kot čebele (bušele-muše) iz rok Svetega Joba. Kakuo se je moglo tuole zgodit takuo modremu in spre-tnemu politiku, kot je Ciriaco?

Če se spustiš u politiko, če di-elaš politiko, muoraš bit na vse parpravljen, za jih dajat in dobit, za klotut in jih ušafat dol po harbatu, za poniževat in bit po-nižan, za udobit in v zgubit.

Zame ni narbuojš politik tisti, ki zna samuo udobit. Še buj je pametan, tisti ki zna zgubit. Udobit je lahko, zgubit je tež-kuo. Od udobitve, zmage, uspe-ha sučeša, se malo naučiš, vič

pa se naučiš, navadiš od pora-zov, od zgube.

Kadar si na varhu, na piedis-talu, se ti vsi klanjajo, vsi inki-navajo, kadar podeš iz piedista-la u lužo, te vsi brcajo, cabajo, posebno pa tisti, ki so imiel nar-vič dobruot od tebe. Tuole se je že sigurno zgodilo tudi Ciriacu De Miti tele dni, ko pišem tele stare resnice in ga je ponižanje sigurno nekaj novega navadlo.

Kakuo se je zgodilo, da je De Mita padu iz piedistala? Povezu se je s tajnimi, ki so varce za-veze potargali!

Začelo se je u mestu Rimini. Tam je imeu "velik" partit — PRI — svoj "velik" kongres. S tega kongresa so streljali na De Mita z njih "velikimi" kanoni. Streljali so na governa, u kate-rim so tudi oni bli. Pljuvali so u skliedo, iz katere so tudi oni jedli in bojo še. Kadar sem po-slušu poročila iz njih kongresa, mi je paršla na pamet že legen-darna pripoved Rezijana: "Cian-tali smo, kakor da bi nas bilo na čento, pa nas je bluo samuo na dvajset!"

Za uekanjem tistih "dvajset" iz Rimini, se je odparu u Milanu kongres PSI, to se pravi največ-je zavezniške stranke DC. V drugih besedah poviedano, naj-večja stranka za demokristiani u pentapartito — petstrankarske koalicije, ki je sestavljala De Mitovo vlado.

Na kongresu PSI u Milanu so socialistični ministru, posebno

De Michelis, ostro kritizirali De Mita, to se pravi vlado, governa, kjer socialistov ni bluo malo. Z De Mito so sedieli vič ku eno lieto za tisto mizo. Martelli, namiestnik sekretaria PSI, je uz-dignu pruot De Miti še buj na-brušen nuož. Na koncu kongre-sa pa ga je u harbat zadeu Cra-xi, takuo da bi lahko zarju Ciri-aco, kot Julij Cezar:

"Anche tu, Bruto, figlio mio!"

Takuo se je zgodilo, ko sta mu Giorgio od PRI in Bettino od PSI odpoviedala podpuoro, je Ciriaco padu.

Ni rečeno, da se ne spet uša-fajo vsi kupe in bojo spet vsi kupe plesal. Plesal bojo kupe, po stari muziki, morebit vsi tisti možje, ki so tole vladno krizo povzročil, ki so provokal tole "Crisi di governo". In spet se bojo u "pentapartito" klal med sabo, ker je Italija dobra kuost.

Vidim pet psu, ki se targajo in koljejo za kuost, pruzapru za mesuo, ki je oku nje. Obedan se ne smie privoščit, vič ku mu pripada. Majhan pas ugrizne malo, srednji vič, te narbuj veli-ki pa narvič. Če kajšan okolje vič ku mu gre, se začne kreg, lajanje in klanje. Potem se vsedno ložijo dakordo, pojedjo mesuo in puste Italijanom golo kuost.

To pa je balada za italijanski narod po muziki "Pentapartito".

Vas pozdravja vaš
Petar Matajurac

Urniki miedihu v
Nediških dolinah

DREKA

doh. Lucio Quargnolo

Kras:

v torak od 14.15 do 14.45
v petak ob 15.15

Debenje:

v petak ob 13.30

Pacuh:

v petak ob 13.15

Trinko:

v torak od 14.45 do 15.15
v petak ob 14.30

GARMAK

doh. Lucio Quargnolo

Hlocje:

v torak od 16.00 do 17.00
v sriedo od 11.00 do 12.00
v petak od 16.00 do 17.00

doh. Rosalba Donati

Hlocje:

v pandiejak od 11.30 do 12.30
v sriedo od 15.00 do 16.00
v soboto od 10.30 do 11.30

Lombaj:

v sriedo od 16.15 do 17.00

PODBUNIESAC

doh. Vincenzo Petracca

Podbuniesac:

v pandiejak, torak, sriedo, petak an saboto od 8.00 do 9.30
v četartak od 17.30 do 19.00

doh. Giovanna Plozzer

Podbuniesac:

v pandiejak, torak, sriedo, petak an saboto od 8.00 do 9.30
v četartak od 17.30 do 19.00

SOVODNJE

doh. Pietro Pellegritti

Sovodnje:

od pandiejka do petka od 10. do 12.

ŠPIETAR

doh. Edi Cudicio

Špietar:

v pandiejak, sriedo, četartak an petak od 8.00 do 10.30
v torek od 8.00 do 10.30 in od 16.00 do 18.00
v soboto od 8.00 do 10.00

doh. Pietro Pellegritti

Špietar:

v pandiejak in sriedo od 8.45 do 9.45
v petak od 17. do 18

SRIEDNJE

doh. Lucio Quargnolo

Sriednje:

v pandiejak od 10.00 do 11.00
v sriedo od 14.00 do 15.00
v saboto od 10.00 do 11.00

Gor. Tarbi

v pandiejak ob 11.30
v sriedo od 15.15 do 15.45

Oblica:

v sriedo od 15.45 do 16.15

doh. Rosalba Donati

Sriednje:

v torek ob 11.30
v petek ob 13.30

Gor. Tarbi:

v torek ob 12.00
v petek ob 14.00

Oblica:

v torek ob 12.20

SV. LIENART

doh. Lucio Quargnolo

Gor. Miarsa:

v pandiejak od 16.00 do 18.00
v torak od 10.00 do 12.00
v sriedo od 16.30 do 17.30
v četartak od 10.00 do 12.00
v petak od 10.00 do 12.00
v saboto od 11.00 do 12.00

doh. Rosalba Donati

Škrutove:

v pandiejak in torek od 9.00 do 11.00
v četartak od 17.00 do 18.30
v petak od 11.00 do 12.30
v soboto od 8.30 do 10.00

Dežurne lekarne
Farmacie di turno

OD 27. MAJA DO 2. JUNIJA

Čedad (Minisini) tel. 731175

Špeter tel. 727023

Manzan (Brusutti) tel. 752032

Ob nediejah in praznikah so odparte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano »urgente«.

novi matajur

Odgovorni urednik:
JOLE NAMOR

Fotostavek:
ZTT-EST

Izdaja in tiska
Trst / Trieste



Settimanale - Tednik
Reg. Tribunale di Trieste n. 450

Naročnina - Abbonamento

Letna za Italijo 25.000 lir

Poštni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Čedad - Cividale
18726331

Za SFRJ - Žiro račun

51420 - 603 - 31593

«ADIT» 61000 Ljubljana

Kardeljeva 8/II nad.

Tel. 223023

letna naročnina 100.000 din
posamezni izvod 1.000 din

OGLASI: 1 modulo 34 mm x 1 col
Komerčni L. 15.000 + IVA 19%